

# SPECYFIKACJA WARUNKÓW KONKURSU NA WYBÓR PODMIOTU UPRAWNIONEGO DO PRZEPROWADZENIA PROCESU NABYCIA OBLIGACJI GMINY KUNÓW

---

## I. ZAMAWIAJĄCY – EMITENT

### GMINA KUNÓW

Urząd Miasta i Gminy w Kunowie

ul. Warszawska 45B

27-415 Kunów

tel.: (41) 261-31-74

e-mail: [urząd@kunow.pl](mailto:urząd@kunow.pl)

<http://www.kunow.pl/>,

<http://bip.kunow.pl/>

## II. OKREŚLENIE PRZEDMIOTU KONKURSU

### 1. Opis przedmiotu zapytania ofertowego

Gmina Kunów, zwana dalej Zamawiającym lub Emitentem, podjęła decyzję o emisji obligacji i określiła warunki tej emisji w uchwale Nr L.309.2021 Rady Miejskiej w Kunowie z dnia 28 stycznia 2021 r. w sprawie emisji obligacji oraz zasad ich zbywania, nabywania i wykupu.

Niniejszy konkurs jest prowadzony na podstawie Kodeksu Cywilnego, w szczególności art. 70<sup>1</sup>–70<sup>5</sup> ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks Cywilny (Dz. U. z 2020 r. poz. 1740). Zgodnie z art. 11 ust. 1 pkt 7 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. poz. 2019 oraz z 2020 r. poz. 1492 i poz. 2275) usługi finansowe związane z emisją, sprzedażą, kupnem lub zbyciem papierów wartościowych lub innych instrumentów finansowych są zwolnione z obowiązku stosowania ustawy Prawo zamówień publicznych.

Przedmiotem konkursu jest świadczenie kompleksowych usług związanych z pełnieniem funkcji Podmiotu uprawnionego do przeprowadzenia procesu nabycia obligacji emitowanych przez Gminę Kunów na kwotę **3 450 000 zł (słownie: trzy miliony czterysta pięćdziesiąt tysięcy złotych)**. Środki pozyskane z emisji obligacji zostaną przeznaczone na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów w kwocie 460 000,00 zł oraz finansowanie planowanego deficytu budżetu w kwocie 2 990 000,00 zł.

Obligacje mają być obligacjami na okaziciela, nie będą zabezpieczone oraz mogą zostać dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym lub wprowadzone do ASO. Emisja obligacji ma nastąpić poprzez propozycję nabycia skierowaną do indywidualnych adresatów w liczbie mniejszej niż 150 osób.

Zamawiający planuje wyemitować następujące serie obligacji:

- Seria A21 o wartości 450.000 zł,
- Seria B21 o wartości 1.000.000 zł,
- Seria C21 o wartości 1.000.000 zł,
- Seria D21 o wartości 1.000.000 zł.

Wyemitowane serie zostaną wykupione w następujących latach:

- w 2032 roku zostaną wykupione obligacje komunalne serii A21,
- w 2033 roku zostaną wykupione obligacje komunalne serii B21,

- w 2034 roku zostaną wykupione obligacje komunalne serii C21,
- w 2035 roku zostaną wykupione obligacje komunalne serii D21.

Obligacje zostaną wykupione według wartości nominalnej.

**Należy dopuścić możliwość wykupu przez Gminę Kunów obligacji przed terminem wykupu w celu umorzenia bez ponoszenia dodatkowych kosztów.**

Oprocentowanie obligacji nalicza się od wartości nominalnej i wypłaca w okresach półrocznych liczonych od daty emisji, z zastrzeżeniem, że pierwszy okres odsetkowy może trwać maksymalnie dwanaście miesięcy.

Oprocentowanie obligacji będzie zmienne, równe stawce WIBOR6M, ustalonej na dwa dni robocze przed rozpoczęciem okresu odsetkowego, powiększonej o marżę.

Oprocentowanie wypłaca się w następnym dniu po upływie okresu odsetkowego. Jeżeli termin wypłaty oprocentowania przypadnie na sobotę lub dzień ustawowo wolny od pracy, wypłata oprocentowania nastąpi w najbliższym dniu roboczym przypadającym po tym dniu.

## **2. Zadania Podmiotu uprawnionego do przeprowadzenia procesu nabycia obligacji komunalnych**

Do zadań Podmiotu wyłonionego w niniejszym konkursie należeć będzie:

- 1) formalna organizacja emisji obligacji poprzez zapewnienie funkcjonowania Agenta Emisji zgodnie z art. 7a ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o obrocie instrumentami finansowymi (Dz. U. z 2020 r. poz. 89, 284, 568 i 622);
- 2) zapewnienie funkcjonowania Agenta Płatniczego opisanego w regulaminie Krajowego Depozytu Papierów Wartościowych (zwanym dalej „KDPW”) albo alternatywnego rozwiązania dotyczącego pośredniczenia w komunikacji między JST, a KDPW w zakresie związanym z obsługą wypłat świadczeń, a także w zakresie przekazywania KDPW środków pieniężnych na potrzeby realizacji świadczeń obligatariuszy za pośrednictwem KDPW;
- 3) przygotowanie dokumentacji niezbędnej dla przeprowadzenia nabycia obligacji (w tym umowa emisyjna, umowa Agenta Emisji, umowa Agenta Płatniczego, propozycja nabycia, warunki emisji, oświadczenie o ustanowieniu Agenta Emisji i Agenta Płatniczego),
- 4) organizacja emisji poszczególnych serii obligacji po zawiadomieniu Nabywcy przez Emitenta, przy czym termin emisji obligacji nie przekroczy 7 dni,
- 5) objęcie obligacji na własny rachunek albo rozprowadzenie ich wśród inwestorów,
- 6) organizacja wszelkich rozliczeń finansowych związanych z przeprowadzeniem emisji obligacji, zbywaniem, wykupem i wypłatą oprocentowania, w tym powiadamianie Emitenta o wysokości oprocentowania i należnych do zapłaty odsetek.

## **III. WARUNKI UDZIAŁU W KONKURSIE**

W konkursie mogą wziąć udział Oferenci, którzy spełniają następujące wymagania:

- 1) są uprawnieni do występowania w obrocie prawnym, zgodnie z wymaganiami prawa,
- 2) posiadają uprawnienia niezbędne do wykonania przedmiotu konkursu wynikających z ustawy z dnia 15 stycznia 2015 r. o obligacjach (Dz. U. z 2020 r. poz. 1208), jeżeli ustawa nakłada obowiązek posiadania takich uprawnień;
- 3) dysponują niezbędną wiedzą i doświadczeniem, a także potencjałem ekonomicznym i technicznym oraz pracownikami zdolnymi do wykonania danego zamówienia;
- 4) są bankiem lub domem maklerskim;
- 5) znajdują się w sytuacji finansowej zapewniającej realizację złożonej oferty;
- 6) nie znajdują się w trakcie postępowania upadłościowego, w stanie upadłości lub likwidacji.

Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu zostanie dokonana wg formuły *spełnia*

– *nie spełnia* w oparciu o informacje zawarte w dokumentach i oświadczeniach wymaganych przez Organizatora i dołączonych do oferty.

#### IV. OFERTA

OFERTA powinna:

1) uwzględniać kompleksowy zakres usług przy przygotowaniu, przeprowadzeniu i obsłudze niepublicznej emisji obligacji, w tym przygotowanie niezbędnej dokumentacji, obsługę wszelkich rozliczeń finansowych związanych z przeprowadzeniem emisji, zbywaniem, wykupem i wypłatą oprocentowania obligacji, prowadzenie ewidencji obligacji zgodnie z art. 8 ustawy o obligacjach, ze szczególnym uwzględnieniem zobowiązania banku do objęcia wszystkich obligacji na rynku pierwotnym w ciągu maksymalnie 7 dni od otrzymania przez agenta zawiadomienia o planie emisji;

2) w szczególności zawierać wysokość marż ponad stawkę WIBOR6M odrębnie dla każdej serii obligacji oraz wysokość prowizji za organizację emisji;

3) być wiążąca, tj. stanowić ofertę w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego.

#### 4. Do oferty powinien być dołączony projekt umowy emisyjnej, spełniający następujące wymogi Emitenta:

1) środki z tytułu spłaty odsetek i wykupu obligacji zostaną przekazane przez Emitenta na rachunek wskazany przez bank,

2) Emitent zastrzega sobie prawo do nieodpłatnego dokonania zmiany terminów emisji wybranych serii obligacji. Podstawą zmian będzie podjęcie przez Radę Miejskiej w Kunowie stosownej uchwały przewidującej zmianę terminu emisji lub wartości serii obligacji oraz zmianę wykupu przesuwanej serii obligacji, tj. odpowiednie skrócenie terminu z zastrzeżeniem, że kwoty wykupu obligacji w poszczególnych latach nie będą wyższe niż kwoty wykupu obligacji przedstawione w załączonej prognozie długu,

3) podpisanie aneksu do umowy nie będzie wiązało się z żadnymi dodatkowymi kosztami dla Emitenta, a marża dla przesuwanej serii nie ulegnie zmianie,

4) Emitent nie będzie ponosił żadnych kosztów związanych z emisją, które nie zostały wskazane w ofercie,

5) Emitent nie będzie ponosił prowizji za prowadzenie czy obsługę rachunku ani prowizji za realizację przelewów bankowych ani żadnych kosztów związanych z kompleksową obsługą rachunku.

Gmina Kunów spośród złożonych ofert wybierze ofertę najkorzystniejszą, po uwzględnieniu łącznych kosztów obligacji, tj. marży oraz ewentualnej prowizji. Przekazane zawiadomienie o wyborze nie jest jednoznaczne z zawarciem umowy emisyjnej.

Zawarcie umowy nastąpi w terminie uzgodnionym z wybranym agentem emisji, nie później niż 14 dni od daty zawiadomienia o wyborze.

Wyznacza się następujące osoby do kontaktu z Oferentami:

- Ze strony Emitenta: Beata Tracz - Skarbnik Gminy Kunów,

Dane kontaktowe: tel. +48 (41) 261-31-74 wew. 40, e-mail: skarbnik@kunow.pl

#### V. KRYTERIA OCENY OFERT I ROZSTRZYGNĘCIE KONKURSU

##### 1. Warunki sporządzenia i przesłania ofert

Oferenci biorący udział w konkursie zobowiązani są, pod rygorem odrzucenia oferty, do zachowania poniższych warunków:

– Oferta powinna być złożona na całość emisji obligacji, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia oraz warunkami zawartymi w uchwale Nr L.309.2021 Rady Miejskiej w Kunowie z dnia 28 stycznia 2021 r.;

– Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Oferenta bądź posiadającego stosowne upoważnienie wystawione przez Oferenta. Miejsca oferty, w których Oferent naniósł zmiany powinny

- być parafowane przez osobę uprawnioną do reprezentacji Oferenta bądź upoważnionego przedstawiciela Oferenta;
- Oferta powinna zostać przygotowana i złożona w formie elektronicznej w języku polskim
- Komunikacja w konkursie w tym składanie ofert, wymiana informacji oraz przekazywanie dokumentów lub oświadczeń między Zamawiającym a Oferentem odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Przez środki komunikacji elektronicznej rozumie się środki komunikacji elektronicznej zdefiniowane w ustawie z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. z 2019 r. poz. 123 i 730).
- Ofertę, dokumenty elektroniczne, oświadczenia lub elektroniczne kopie dokumentów lub oświadczeń składane są przez Oferenta za pomocą poczty elektronicznej, na adres e-mail: [skarbnik@kunow.pl](mailto:skarbnik@kunow.pl), sporządza się postaci elektronicznej w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2020 r. poz. 346, 568, 695, 1517 i 2320), posługując się identyfikatorem postępowania (FN-I.3060.1.2021). Zatem oferta musi być podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
- Oferent może złożyć tylko jedną ofertę i staje się z nią związany na okres 30 dni, licząc od terminu składania ofert.

**Oferta powinna składać się z:**

- **Oferty cenowej - Załącznik nr 1** do niniejszego Ogłoszenia - Zamawiający dopuszcza jedynie te elementy wynagrodzenia, które są określone w Załączniku nr 1;
- **Oświadczenia Oferenta o spełnianiu warunków udziału w konkursie**, według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 2** do niniejszego Ogłoszenia;
- **Oświadczenia RODO**, według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 3** do niniejszego Ogłoszenia;
- Niezbędnego pełnomocnictwa do reprezentowania Oferenta, jeśli oferta jest podpisywana przez osobę (osoby) inną, niż ujawniona we właściwym rejestrze sądowym jako uprawniona do reprezentacji Oferenta;
- **Projekt umowy emisyjnej** lub analogicznego wzoru stosowanego przez Oferenta;
- **Projekt umowy na Agenta Emisji**;
- **Projekt umowy na Agenta Płatniczego** albo projektu umowy dotyczącego alternatywnego rozwiązania w sferze pośredniczenia w komunikacji między JST, a KDPW w zakresie związanym z obsługą wypłat świadczeń, a także w zakresie przekazywania KDPW środków pieniężnych na potrzeby realizacji świadczeń obligatariuszy za pośrednictwem KDPW).

**Termin złożenia oferty: nie później niż do dnia 19 marca 2021 r. do godziny 13:45.** Liczy się data i godzina wpływu na ww. skrzynkę elektroniczną.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu składania ofert w dowolnym momencie przed jego upływem powiadamiając o tym wszystkich Oferentów.

**2. Rozstrzygnięcie konkursu**

W celu wybrania najkorzystniejszej oferty Zamawiający ustala następujące warunki oceny otrzymanych ofert:

- Otwarcie ofert nastąpi w Urzędzie Miasta i Gminy w Kunowie, ul. Warszawska 45B, 27-415 Kunów, pokój 206, w dniu 19 marca 2021 r. o godzinie 14:00.
- Zamawiający dokonuje oceny spełniania przez oferty wymogów określonych w niniejszym Ogłoszeniu i w trakcie tego procesu może żądać udzielania przez Oferentów wyjaśnień i uzupełnień braków, pod rygorem odrzucenia oferty. Wyjaśnienia i uzupełnienia braków winny nastąpić w terminie 3 dni roboczych od daty wezwania.
- Zamawiający zastrzega sobie prawo zamknięcia konkursu bez wybrania żadnej oferty.

- Wybrany Oferent zostanie niezwłocznie powiadomiony pisemnie o wyborze jego oferty, a o dokonanym rozstrzygnięciu zostaną niezwłocznie zawiadomieni pozostali Oferenci, ze wskazaniem podmiotu, którego ofertę wybrano.

### 3. Wybór najkorzystniejszej oferty

- Podstawą oceny merytorycznej ofert jest porównanie stopy IRR przepływów pieniężnych ze wszystkich serii obligacji zawierających wpływy z emisji, wysokość i daty zapłaty prowizji, wysokość oprocentowania zaproponowanych przez każdego Oferenta oraz spłaty poszczególnych serii.
- Zamawiający dokona wyboru oferty najkorzystniejszej kierując się najniższą stopą IRR, jednocześnie biorąc pod uwagę warunki umowne w zaproponowanym przez Oferenta wzorze umowy emisyjnej. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wnioskowania o zmiany niekorzystnych dla Zamawiającego zapisów we wzorze umowy pod rygorem odrzucenia oferty. Ewentualne odrzucenie Zamawiający uzasadni pisemnie.
- W przypadku złożenia dwóch ofert z taką samą stopą IRR Zamawiający zastrzega sobie prawo do wezwania tych Oferentów do złożenia ofert uzupełniających (w których Oferenci muszą zaoferować stopę IRR niższą niż zaoferowana w ofercie pierwszej, pod rygorem odrzucenia oferty) lub wybór oferty z korzystniejszym dla Zamawiającego wzorem umowy.

## VI. Klauzula RODO

1. Obowiązki w zakresie przetwarzania danych osobowych zgodnie z RODO:

1) Ilekroć w niniejszym Ogłoszeniu o konkursie jest mowa o RODO, należy przez to rozumieć: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz z 2018 r. Nr 127, str. 2).

2) Oferent ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego jest zobowiązany do wypełnienia wszystkich obowiązków formalno - prawnych związanych z udziałem w postępowaniu. Do obowiązków tych należą m.in. obowiązki wynikające z RODO, w szczególności obowiązek informacyjny przewidziany w art. 13 RODO względem osób fizycznych, których dane osobowe dotyczą i od których dane te Oferent bezpośrednio pozyskał. Jednakże obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO nie będzie miał zastosowania, gdy i w zakresie, w jakim osoba fizyczna, której dane dotyczą, dysponuje już tymi informacjami (por. art. 13 ust. 4). Ponadto Oferent zobowiązany jest wypełnić obowiązek informacyjny wynikający z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazuje Zamawiającemu i których dane pośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z wyłączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO. W celu zapewnienia, że Oferent wypełnił ww. obowiązki informacyjne oraz ochrony prawnie uzasadnionych interesów osoby trzeciej, której dane zostały przekazane w związku z udziałem Oferenta w postępowaniu. **Zamawiający wymaga złożenia przez Oferenta wraz z ofertą oświadczenia o wypełnieniu obowiązków informacyjnych, przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO. Zamawiający informuje, iż treść oświadczenia została ujęta przez Zamawiającego w załączniku nr 3 do niniejszego Ogłoszenia.**

W przypadku, gdy Oferent nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia Oferent nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

2. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz z 2018 r. Nr 127, str. 2), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych jest *Burmistrz Miasta i Gminy w Kunowie* działający w imieniu *Urzędu Miasta i Gminy w Kunowie*, z siedzibą przy ul. Warszawskiej 45B, 27-415 Kunów. Z administratorem można się skontaktować w następujący sposób: listownie na adres siedziby administratora, elektronicznie poprzez przesłanie na adres e-mail: [urząd@kunow.pl](mailto:urząd@kunow.pl), telefonicznie: (41) 261-31-74;

- inspektorem ochrony danych osobowych w *Urzędzie Miasta i Gminy w Kunowie* jest Pani Agnieszka Borowska, adres e-mail: [rodo@kunow.pl](mailto:rodo@kunow.pl), tel. (41) 261-31-74 wew. 44;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem konkursowym, *znak: FN-I.3060.1.2021, nazwa Postępowania: „Wybór Podmiotu uprawnionego do przeprowadzenia procesu nabycia obligacji Gminy Kunów”* prowadzonym w trybie konkursu na podstawie Kodeksu Cywilnego, w szczególności art. 70<sup>1</sup>–70<sup>5</sup> ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks Cywilny (Dz. U. z 2020 r. poz. 1740) oraz uchwały Nr L.309.2021 Rady Miejskiej w Kunowie z dnia 28 stycznia 2021 r. w sprawie emisji obligacji oraz zasad ich zbywania, nabywania i wykupu.
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o ustawę z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2020 r. poz. 2176);
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat od dnia zakończenia postępowania konkursowego liczone od 1 stycznia następnego roku po ostatecznym załatwieniu sprawy, zgodnie z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. Nr 14, poz. 67 oraz Nr 27, poz. 140).
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu konkursowym; konsekwencje niepodania danych powodują brak możliwości wzięcia udziału w postępowaniu;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych<sup>1</sup>;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO<sup>2</sup>;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

## VII. ZAŁĄCZNIKI

- 1) Formularz ofertowy
- 2) Oświadczenie Oferenta
- 3) Oświadczenie RODO

**BURMISTRZ**  
*[Podpis]*  
**mgr Lech Łodej**

---

<sup>1</sup>**Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o konkursie ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z przepisami prawa oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

<sup>2</sup>**Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.